



Rada
Európskej únie

V Bruseli 9. septembra 2021
(OR. en)

11693/21

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0286(NLE)**

**PROBA 32
AGRI 407
WTO 207**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	8. septembra 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.:	COM(2021) 537 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej rady pre cukor, pokiaľ ide o zmenu Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 537 final.

Príloha: COM(2021) 537 final



V Bruseli 8. 9. 2021
COM(2021) 537 final

2021/0286 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej rady pre cukor, pokiaľ ide o zmenu Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992

{SWD(2021) 235 final}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Medzinárodnej rade pre cukor (ďalej len „rada ISC“) v súvislosti s plánovaným osobitným hlasovaním, ktoré sa má vykonať v súlade s článkom 44 ods. 1 Medzinárodnej dohody o cukre (ďalej len „dohoda ISA“), s cieľom odporučiť členom Medzinárodnej organizácie pre cukor (ďalej len „organizácia ISO“) zmeniť ISA v súlade s výsledkom rokovaní o jej čiastočnej revízii, ktoré sa začali v júli 2019.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Medzinárodná dohoda o cukre z roku 1992

Cieľom dohody ISA z roku 1992 je zintenzívniť medzinárodnú spoluprácu v oblasti celosvetových záležitostí týkajúcich sa cukru a súvisiacich otázok, slúžiť ako fórum pre medzivládne konzultácie o cukre a o možnostiach podpory celosvetového hospodárstva v oblasti cukru, uľahčiť obchodovanie s cukrom zberom a poskytovaním informácií o svetovom trhu s cukrom a inými sladidlami a podporovať zvýšený dopyt po cukre, najmä pokiaľ ide o jeho využitie na nové účely.

Dohoda ISA nadobudla platnosť 1. januára 1993.

Únia je zmluvnou stranou dohody ISA¹. Dohoda ISA bola uzavretá rozhodnutím Rady 92/580/EHS a platnosť nadobudla 1. januára 1993. Bola uzavretá na obdobie troch rokov do 31. decembra 1995 a odvtedy sa jej platnosť pravidelne predlžuje o dva roky, ako sa uvádza v jej článku 45. Platnosť dohody ISA bola naposledy predĺžená v júli 2019², a to do 31. decembra 2021. Komisia pripravila návrh rozhodnutia Rady o ďalšom predĺžení dohody ISA do decembra 2023. Postup prijímania tohto návrhu stále prebieha.

Účasť na medzinárodnej dohode o cukre je v záujme Únie vzhľadom na význam tohto odvetvia pre viaceré členské štáty a pre hospodárstvo odvetvia cukru Únie.

2.2. Medzinárodná rada pre cukor

Rada ISC je orgán zodpovedný za výkon všetkých funkcií, ktoré sú potrebné na vykonávanie ustanovení dohody ISA. Prijíma pravidlá a predpisy vrátane svojho rokovacieho poriadku a rokovacieho poriadku svojich výborov a rozpočtové pravidlá a personálny poriadok rady ISO. Rada ISC vedie potrebné záznamy a zverejňuje výročnú správu a iné informácie, ak to považuje za vhodné.

Členovia dohody ISA majú spolu 2 000 hlasov. Každý člen dohody ISA má určitý počet hlasov, ktorý sa každoročne upravuje na základe kritérií určených v dohode ISA. Všetky rozhodnutia rady sa v zásade prijímajú na základe konsenzu, pokiaľ sa v dohode ISA nestanovuje inak. Ak sa nepodarí dosiahnuť konsenzus a v dohode ISA nie je pre tento druh rozhodnutia stanovené osobitné hlasovanie, rozhodnutia sa prijímajú jednoduchou väčšinou hlasov.

¹ Rozhodnutie Rady (92/580/EHS) z 13. novembra 1992 (Ú. v. ES L 379, 23.12.1992, s. 15).

² Rozhodnutie Rady 2019/1251 z 15. júla 2019 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre cukor, pokiaľ ide o predĺženie platnosti Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992 (Ú. v. EÚ L 195, 23.7.2019, s. 18).

2.3. Pripravovaný akt Medzinárodnej rady pre cukor

V roku 2017 Rada poverila Komisiu³ na účasť na rokovaníach s ostatnými zmluvnými stranami dohody ISA v rámci rady ISC s cieľom modernizovať dohodu ISA, najmä pokiaľ ide o nesúlad medzi počtom hlasov a finančnými príspevkami členov organizácie ISO a ich relatívnym postavením na svetovom trhu s cukrom. Toto poverenie bolo v roku 2019 predĺžené a zostáva v platnosti do 31. decembra 2021⁴.

Na svojom 55. zasadnutí, ktoré sa konalo 19. júla 2019, sa rada ISC rozhodla začať rokovania pod vedením UNCTAD. Tieto rokovania sa týkali čiastočnej revízie dohody ISA so zameraním na tieto tri oblasti: administratívny rozpočet a príspevky členov podľa článku 25; rozšírenie cieľov, štúdií, hodnotení a výskumných činností s cieľom umožniť zahrnutie iných výrobkov cukrovarníckeho priemyslu (najmä bioetanolu) do rozsahu pôsobnosti článkov 1, 32, 33 a 34 a pravidiel vymenovania výkonného riaditeľa podľa článku 23.

a) Administratívny rozpočet a príspevky členov podľa článku 25

Na základe poverenia Rady na rokovanie Komisia predložila konkrétne návrhy na zmenu článku 25, ktorý upravuje prijímanie administratívneho rozpočtu a príspevky členov. Tento návrh bol dôsledkom skutočnosti, že podľa súčasných pravidiel o finančných príspevkoch do rozpočtu organizácie ISO sa podiel finančného príspevku Únie od roku 1992 takmer nezmenil, hoci sa odvtedy podstatne zmenil svetový trh s cukrom, a najmä relatívne postavenie Únie na tomto trhu. Únia mala teda v uplynulých rokoch neprimerane vysoký podiel na rozpočtových nákladoch organizácie ISO⁵ a neúmerne vysokú mieru zodpovednosti v rámci danej organizácie. S cieľom riešiť túto situáciu Komisia začala rokovania o revidovanej metóde výpočtu a o účinnejšom mechanizme aktualizácie úprav. V navrhovanom vzorci majú relevantné ukazovatele – výroba, spotreba, vývoz, dovoz a faktor platobnej schopnosti – rovnakú váhu a zohľadňujú sa štrukturálne zmeny v čase na základe mechanizmu ročnej úpravy založeného na päťročných kľzavých priemeroch. Na zosúladenie súčasného rozdelenia hlasov s dnešnou realitou svetového trhu s cukrom slúži prechodný mechanizmus, ktorý obmedzuje ročnú zmenu počtu hlasov počas prvých piatich rokov na 15 % a na 20 % v zostávajúcej časti prechodného obdobia. Prechodné obdobie nesmie presiahnuť desať rokov. Komisia v mene Únie a v súlade s udeleným poverením na rokovanie podporila zmenu článku 25 dohody ISA, ktorá vyplynula z rokovaní.

b) Rozšírenie cieľov, štúdií, hodnotení a výskumných činností s cieľom umožniť zahrnutie iných výrobkov cukrovarníckeho priemyslu do rozsahu pôsobnosti článkov 1, 32, 33 a 34

Počas rokovaní o čiastočnej revízii dohody ISA ďalší členovia dohody ISA navrhli zmeny týkajúce sa článkov 1 (ciele), 32 (informácie a štúdie), 33 (trhové hodnotenia, spotreba a štatistika) a 34 (výskum a vývoj). Navrhované zmeny zahŕňajú:

1. Zahrnutie bioetanolu do celkových cieľov dohody ISA (článok 1, kapitola I).
2. Širší pohľad na „informácie a štúdie“ (článok 32, kapitola IX), „trhové hodnotenia, spotrebu a štatistiku“ (článok 33, kapitola IX), „výskum a vývoj“

³ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/2242 z 30. novembra 2017 o poverení začať rokovania o zmene Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992 (Ú. v. EÚ L 322, 7.12.2017, s. 29).

⁴ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/2136 z 5. decembra 2019 o poverení začať rokovania o zmene Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992 (Ú. v. EÚ L 324, 13.12.2019, s. 3).

⁵ Finančný príspevok každého člena do ročného rozpočtu organizácie ISO sa vypočítava na základe počtu hlasov stanoveného podľa článku 25 a sumy za hlas.

(článok 34, kapitola X), najmä s cieľom umožniť zahrnutie iných výrobkov cukrovarníckeho priemyslu (najmä bioetanolu) do takýchto činností.

Komisia v mene EÚ a v súlade s udeleným poverením na rokovanie podporila tieto zmeny, keďže celkový účel dohody ISA, ako sa uvádza v článku 1 dohody ISA, sa nezmení v dôsledku zahrnutia bioetanolu.

O zmenách uvedených v písmenách a) a b) sa podrobne rokovalo a rada ISC na svojom 57. zasadnutí, ktoré sa konalo v novembri 2020, dosiahla konsenzus o ich konečnom znení.

c) Pravidlá vymenovania výkonného riaditeľa podľa článku 23

V decembri 2020 Brazília navrhla zmenu článku 23 dohody ISA, pokiaľ ide o pravidlá vymenovania výkonného riaditeľa. Hlavnou zmenou je obmedzenie počtu funkčných období, ktoré by výkonný riaditeľ mohol vykonávať, na dva. V súčasnosti sa žiadne takéto aspekty nespomínajú ani v kapitole IV dohody ISA, ani v kapitole IX s ňou súvisiacich administratívnych pravidiel. Hoci táto zmena bola EÚ predložená po dohodnutom termíne 31. januára 2020, EÚ podporila začlenenie tejto zmeny do súčasnej čiastočnej revízie dohody ISA, keďže jej cieľom je zlepšiť činnosti Medzinárodnej organizácie pre cukor a prispieť k celkovému cieľu modernizácie organizácie ISO. Rada ISC dosiahla dohodu o konečnom znení tejto zmeny, ako aj o jej začlenení do súčasnej čiastočnej revízie dohody ISA na svojom 58. zasadnutí v júni 2021.

Aby mohli všetky uvedené zmeny dohodnuté počas rokovaní o čiastočnej revízii dohody ISA nadobudnúť účinnosť, mali by sa prijať v súlade s postupom stanoveným v článku 44 dohody ISA: „Rada môže na základe osobitného hlasovania odporučiť členom zmenu tejto dohody. Rada môže stanoviť lehotu, po ktorej každý člen oznámi depozitárovi prijatie zmeny. Zmena nadobudne účinnosť 100 dní po tom, ako depozitár dostane oznámenia o prijatí od členov, ktorí majú najmenej dve tretiny celkového počtu hlasov všetkých členov podľa článku 11, ako sa stanovuje v článku 25, alebo v neskorší deň, ktorý Rada môže určiť osobitným hlasovaním. Rada môže stanoviť lehotu, v rámci ktorej každý člen oznámi depozitárovi prijatie zmeny, a ak zmena nenadobudne účinnosť do tohto času, považuje sa za stiahnutú. Rada poskytne depozitárovi informácie potrebné na určenie toho, či sú doručené oznámenia o prijatí dostatočné na to, aby mohla zmena nadobudnúť účinnosť.“

Podľa uvedeného článku rada ISC na svojom ďalšom zasadnutí, ktoré je naplánované na 26. novembra 2021:

- odporučí členom, aby zmenili dohodu ISA buď konsenzom, alebo, ak sa konsenzus nedosiahne, osobitným hlasovaním,
- schváli harmonogram vykonania zmeny buď konsenzom, alebo, ak sa konsenzus nedosiahne, osobitným hlasovaním. Sekretariát organizácie ISO navrhol harmonogram vykonávania postupu zmeny podľa článku 44 a následného nadobudnutia účinnosti zmien článkov dohody ISA vyplývajúcich z rokovaní o čiastočnej revízii dohody ISA. Tento navrhovaný harmonogram bol predložený rade ISC na jej 58. zasadnutí 18. júna 2021. Počas zasadnutia žiadny člen nevzniesol námietky v súvislosti s navrhovaným harmonogramom vykonávania.

Hlavné etapy uvedeného navrhovaného harmonogramu vykonávania:

- Členovia zašlú depozitárovi oznámenie o prijatí zmien do **30. júna 2023**. Táto lehota sa navrhuje s cieľom poskytnúť členovi dostatočný čas na vykonanie celého ústavného postupu potrebného na schválenie zmeny dohody ISA.
- Ak depozitár dostal oznámenie o prijatí od členov, ktorí majú najmenej dve tretiny celkového počtu hlasov, **zmeny nadobúdajú účinnosť 31. októbra 2023**. Je to približne 123 dní po dátume stanovenom na prijatie oznámenia o prijatí (t. j. 30. júna 2023). Člen, ktorý do tohto dátumu nezaslal oznámenie o prijatí, prestáva byť zmluvnou stranou dohody ISA.
- Ak nastane uvedená situácia, členovia schvália revidované rozdelenie hlasov podľa nového vzorca na výpočet uvedeného v zmenenom článku 25 dohody ISA a finančný príspevok na rok 2024⁵ na druhom zasadnutí rady ISC za rok 2023, ktoré sa uskutoční v **poslednom novembrovom týždni alebo v prvom decembrovom týždni 2023**.
- **Zmenená dohoda ISA nadobudne platnosť 1. januára 2024**. Tento dátum sa zhoduje s uplynutím platnosti posledného predĺženia dohody ISA, ktoré sa vzťahuje na obdobie od 1. januára 2022 do 31. decembra 2023 (má byť schválené radou ISC na jej zasadnutí 26. novembra 2021⁶).
- Ak depozitár dostane do 31. októbra 2023 oznámenia o prijatí od členov, ktorí majú menej ako dve tretiny celkového počtu hlasov, zmena nenadobudne účinnosť a dohoda ISA z roku 1992 zostáva nezmenená.

Uvedený harmonogram je v súlade s ustanoveniami článku 44 dohody ISA.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Účelom tohto rozhodnutia je dosiahnuť, aby Rada poverila Komisiu hlasovať v mene Únie na 59. zasadnutí rady ISC, ktoré sa uskutoční 26. novembra 2021, v prospech odporúčania členom rady ISO, aby zmenili dohodu ISA v súlade s výsledkom rokovaní o jej čiastočnej revízii. Návrh zmenenej dohody ISA zahŕňa zmeny v súvislosti s článkami 1, 25, 23, 32, 33 a 34, ktoré vyplývajú z rokovaní o čiastočnej revízii dohody ISA (podrobnosti pozri v písmenách a), b) a c) v bode 2.3).

Je jednoznačne v záujme Únie reformovať organizáciu ISO s cieľom jej ďalšieho zosúladenia s postupmi, ktoré Únia uplatňuje v iných medzinárodných komoditných orgánoch, ako aj s vývojom, ktorý sa na svetovom trhu s cukrom zaznamenal od roku 1992. Táto reforma povedie k transparentnosti, pokiaľ ide o povinnosti členov pri hlasovaní, ako aj v súvislosti s ich finančnými príspevkami. Stanovenie jasných pravidiel týkajúcich sa vymenovania výkonného riaditeľa a obmedzenia počtu funkčných období, ktoré môže vykonávať, je v súlade s cieľom Únie modernizovať dohodu ISA, zatiaľ čo formálnym začlenením etanolu do cieľov a pracovného programu organizácie ISO sa obsah dohody zosúladuje s už existujúcou praxou.

Účelom tohto rozhodnutia je okrem toho dosiahnuť, aby Rada poverila Komisiu hlasovať v mene Únie na 59. zasadnutí rady ISC, ktoré sa má konať 26. novembra 2021, v prospech harmonogramu vykonávania, ktorým sa zabezpečí, aby boli jasne stanovené jednotlivé etapy spojené so zmenou dohody ISA a aby táto zmena nadobudla účinnosť najneskôr 1. januára 2024.

⁶ Komisia vypracovala návrh rozhodnutia Rady o ďalšom predĺžení dohody ISA do decembra 2023. Postup prijímania tohto návrhu stále prebieha.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“.⁷

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Pripravovaným aktom Medzinárodnej rady pre cukor sa zmení dohoda ISA, ktorá je medzinárodnou dohodou, ktorá je pre Úniu záväzná. Pripravovaný akt má preto právne účinky.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody ISA.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť za hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ, resp. hlavná alebo prevažujúca zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky (obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami).

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom Medzinárodnej rady pre cukor sa zmení dohoda ISA, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁷ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej rady pre cukor, pokiaľ ide o zmenu Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia je zmluvnou stranou Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992 (ďalej len „dohoda ISA“), ktorá bola uzavretá Úniou rozhodnutím Rady 92/580/EHS¹, a členom Medzinárodnej organizácie pre cukor (ďalej len „organizácia ISO“).
- (2) Podľa článku 8 dohody ISA Medzinárodná rada pre cukor vykonáva alebo zabezpečuje výkon všetkých úloh potrebných na plnenie ustanovení dohody ISA. Podľa článku 13 dohody ISA sa všetky rozhodnutia Medzinárodnej rady pre cukor v zásade prijímajú na základe konsenzu. Ak sa nepodarí dosiahnuť konsenzus a v dohode ISA nie je pre tento druh rozhodnutia stanovené osobitné hlasovanie, rozhodnutia sa prijímajú jednoduchou väčšinou hlasov.
- (3) Podľa článku 25 dohody ISA majú členovia organizácie ISO spolu 2 000 hlasov. Každý člen ISO má určitý počet hlasov, ktorý sa každoročne upravuje na základe kritérií určených v danom článku.
- (4) Rozdelenie hlasov medzi členov organizácie ISO, na základe ktorého sa stanovuje aj členský príspevok do rozpočtu organizácie ISO, však prestali zodpovedať skutočnému stavu na svetovom trhu s cukrom.
- (5) Podiel finančných príspevkov Únie, ktoré sú stanovené v pravidlách pre finančné príspevky do rozpočtu organizácie ISO, sa od roku 1992 nezmenil, hoci sa odvtedy podstatne zmenil svetový trh s cukrom, a najmä relatívne postavenie EÚ v ňom. Únia mala teda v uplynulých rokoch neprimerane vysoký podiel na rozpočtových nákladoch organizácie ISO a neúmerne vysokú mieru zodpovednosti v rámci danej organizácie.
- (6) Rozhodnutím Rady 2017/2242/EÚ² Rada poverila Komisiu začať rokovania s ostatnými zmluvnými stranami dohody ISA v rámci Medzinárodnej rady pre cukor s cieľom modernizovať dohodu ISA, najmä pokiaľ ide o nesúlady medzi počtom hlasov a finančnými príspevkami členov organizácie ISO a ich relatívnym postavením

¹ Rozhodnutie Rady 92/580/EHS z 13. novembra 1992 o podpísaní a uzavretí Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992 (Ú. v. ES L 379, 23.12.1992, s. 15).

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/2242 z 30. novembra 2017 o poverení začať rokovania o zmene Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992 (Ú. v. EÚ L 322, 7.12.2017, s. 29).

na svetovom trhu s cukrom. Platnosť poverenia sa vykonávacím rozhodnutím Rady (EÚ) 2019/2136³ predĺžila do 31. decembra 2021.

- (7) Komisia získala poverenie, na základe ktorého sa zúčastnila rokovaní s členskými krajinami organizácie ISO a predložila konkrétne návrhy na zmenu článku 25 dohody ISA, ktorý sa týka prijímania administratívneho rozpočtu a príspevkov členských krajín. Na svojom 55. zasadnutí, ktoré sa konalo 19. júla 2019, sa Medzinárodná rada pre cukor rozhodla začať pod vedením Konferencie Organizácie Spojených národov pre obchod a rozvoj (ďalej len „UNCTAD“) rokovania o čiastočnej revízii dohody ISA ešte pred svojím ďalším zasadnutím v novembri 2019.
- (8) Na základe žiadostí niekoľkých členov organizácie ISO Medzinárodná rada pre cukor rozhodla, že okrem revízie článku 25 dohody ISA, ktoré navrhla Únia, majú byť predmetom formálnych rokovaní aj ďalšie oblasti dohody ISA, najmä ciele podľa článku 1 dohody ISA a pracovné priority organizácie ISO podľa článkov 32, 33 a 34 dohody ISA, ako aj pravidlá vymenovania výkonného riaditeľa podľa článku 23 dohody ISA. Konečné znenie zmien, ktoré sa týkajú uvedených článkov, bolo schválené Medzinárodnou radou pre cukor počas jej 57. zasadnutia v novembri 2020 a 58. zasadnutia v júni 2021.
- (9) Všetky zmeny dohodnuté na týchto rokovaniach sa majú prijať postupom stanoveným v článku 44 dohody ISA. Podľa uvedeného článku Medzinárodná rada pre cukor môže na základe osobitného hlasovania odporučiť členom organizácie ISO zmenu dohody ISA. V súlade s článkom 7 dohody ISA sa Únia ako člen Medzinárodnej rady pre cukor môže zúčastniť na tomto osobitnom hlasovaní s cieľom začať postup na zmenu inštitucionálneho rámca dohody ISA.
- (10) Podľa harmonogramu vykonávania čiastočnej revízie dohody ISA sa osobitné hlasovanie podľa článku 44 dohody ISA s cieľom odporučiť členom zmenu dohody ISA uskutoční počas 59. zasadnutia Medzinárodnej rady pre cukor naplánovaného na november 2021.
- (11) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 59. zasadnutí Medzinárodnej rady pre cukor, keďže zmena dohody ISA v súlade s výsledkami rokovaní o jej čiastočnej revízii je v záujme Únie.
- (12) Okrem toho je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 59. zasadnutí Medzinárodnej rady pre cukor, pokiaľ ide o harmonogram vykonávania uvedenej zmeny dohody ISA, keďže vykonanie zmeny najneskôr 1. januára 2024 je v záujme Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie, pokiaľ ide o osobitné hlasovanie, ktoré sa má vykonať počas 59. zasadnutia Medzinárodnej rady pre cukor 26. novembra 2021 podľa článku 44 Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992, sa stanovuje v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

³ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/2136 z 5. decembra 2019 o poverení začať rokovania o zmene Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992 (Ú. v. EÚ L 324, 13.12.2019, s. 3).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

FINANČNÝ VÝKAZ		FinancSt/10/ PSH/hn/xxxxxx		
		6.22.2021.1		
		DÁTUM: 12. 7. 2021		
1.	ROZPOČTOVÝ OKRUH: 14 20 03 06 Medzinárodné organizácie a dohody	ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY: B2021 6 300 000 EUR		
2.	NÁZOV: Návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej rady pre cukor, pokiaľ ide o zmenu Medzinárodnej dohody o cukre z roku 1992			
3.	PRÁVNÝ ZÁKLAD: Článok 207 v spojení s článkom 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.			
4.	CIELE: Stanovenie pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Medzinárodnej rade pre cukor (ISC) v súvislosti s osobitným hlasovaním, ktoré sa má vykonať v súlade s článkom 44 ods. 1 Medzinárodnej dohody o cukre (ISA), s cieľom odporučiť členom Medzinárodnej organizácie pre cukor (ISO) zmeniť dohodu ISA v súlade s výsledkom rokovaní o jej čiastočnej revízii, ktoré sa začali v júli 2019. Revízia sa týka najmä revidovanej metódy výpočtu a účinnejšieho mechanizmu aktualizácie úprav s cieľom normalizovať podiel EÚ na rozpočtových nákladoch a zodpovednosť v rámci organizácie ISO.			
5.	FINANČNÉ DÔSLEDKY	12-MESAČNÉ OBDOBIE (v mil. EUR)	BEŽNÝ ROZPOČTOVÝ ROK 2021 (v mil. EUR)	NASLEDUJÚCI ROZPOČTOVÝ ROK 2022 (v mil. EUR)
5.0.	VÝDAVKY – Z ROZPOČTU EÚ (NÁHRADY/INTERVENCIE) – VÝDAVKY NÁRODNÝCH ORGÁNOV – INÉ			
5.1.	PRÍJMY – VLASTNÉ ZDROJE EÚ (POPLATKY/CLÁ) – VNÚTROŠTÁTNE			
5.0.1.	ODHADOVANÉ VÝDAVKY	2023 (v mil. EUR)		
5.1.1.	ODHADOVANÉ PRÍJMY			
5.2.	SPÔSOB VÝPOČTU:			
6.0.	MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ Z ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV ZAČLENENÝCH DO PRÍSLUŠNEJ KAPITOLY BEŽNÉHO ROZPOČTU?			ÁNO
6.1.	MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ PRESUNOM MEDZI JEDNOTLIVÝMI KAPITOLAMI BEŽNÉHO ROZPOČTU?			–
6.2.	BUDE POTREBNÝ DOPLŇUJÚCI ROZPOČET?			–
6.3.	BUDE POTREBNÉ ZAČLENÍŤ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY DO BUDÚCICH ROZPOČTOV?			ÁNO
POZNÁMKY: Návrh môže mať finančné dôsledky od roku 2024, ale v súčasnosti ich nemožno kvantifikovať. Podiel Únie na finančnom príspevku sa bude líšiť v závislosti od konečného počtu hlasov pridelených EÚ po zmene dohody. Podiel EÚ sa s najväčšou pravdepodobnosťou zníži.				